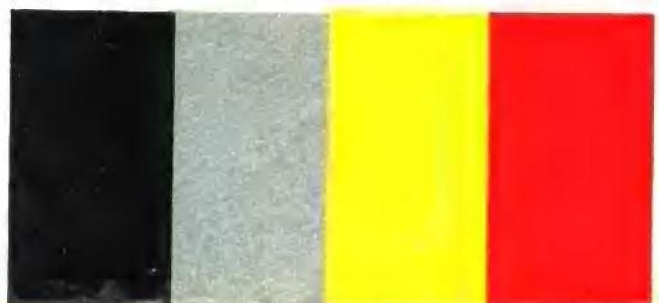


上海外语教育出版社



出国

留学人员英语
强化教学大纲



出国留学人员英语 强化教学大纲

《出国留学人员英语强化教学大纲》修订组编

上海外语教育出版社

(沪)新登字 203 号

出国留学人员英语强化教学大纲

《出国留学人员英语强化教学大纲》修订组编

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语学院内)

江苏太仓印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本850×1168 1/32 10.75印张 283千字

1992年10月第1版 1992年10月第1次印刷

印数: 1—5,000册

ISBN 7-81009-747-4/G·256

定 价: 5.00 元

55/16

出版说明

1987年2月国家教委在上海外国语学院召开了《高校基础外语教学大纲研讨会》并组建了《出国留学人员英语强化教学大纲》(以下简称《大纲》)修订组,对1985年草拟的《出国留学人员英语培训教学大纲》作进一步修改。在国家教委直接领导下,修订组在调查研究的基础上对《大纲》草案的各个组成部分进行了认真细致的讨论。经过三年努力,六易其稿,终于修订完成。

经修订的《大纲》体系完整,内容丰富,并具有可行性与可检查性。除正文外,还附有词汇表,语法结构表,功能意念表,微技能表,语境语体表和国情知识表,以及修订《大纲》的一些说明。新《大纲》已经高等学校大学外语教材编审委员会评审通过,并经国家教委批准在全国实施。现由上海外语教育出版社出版发行,作为出国人员培训部门组织教学,编写教材及检查教学质量的依据。

目 录

出国留学人员英语强化教学大纲.....	(1)
《出国留学人员英语强化教学大纲》修订说明.....	(5)
附表一, 词汇表 (Vocabulary)	(14)
附表二, 语法结构表 (Grammatical Summary)	(276)
附表三, 功能意念表 (Functional and Notional Category) ...	(298)
附表四, 微技能表 (Micro-Skills)	(313)
附表五, 语境语体表 (Situation and Style)	(323)
附表六, 国情知识表 (Culture)	(327)

出国留学人员

英语强化教学大纲

为指导全国出国留学人员培训部的英语教学，特制订《出国留学人员英语强化教学大纲》（以下简称《大纲》）。《大纲》是按照出国留学人员进入培训部学习时的实际英语水平和在英语国家学习、进修或从事科研工作的需要而制订的，是组织教学、编选教材与检查教学质量的依据。

一、教学对象

《大纲》的教学对象是准备赴英语国家的研究生、从事进修或科研工作的访问学者和高级访问学者。各类型的学员入学时都应具有一定的英语能力，并经过国家教委组织的出国留学人员英语水平考试，达到规定的标准。

二、培训时间

培训时间为一个学期，共 20 周，其中两周为考试及其它活动时间。实际教学总时数应不少于 360 个学时。每周授课 20 到 24 个学时。

三、教学目的

英语强化教学的目的是提高学员的语言技能和在不同语境中应用各种语言技能的能力，使学员到达对象国后能尽早适应学习

或科研工作。

四、教学要求

根据学员的英语水平和实际需要,教学分为 A (Advanced 高级), U (Upper Intermediate 中上级)和 I (Intermediate 中级)三级。A级要求学员能使用英语顺利地进行专业学习和学术活动, U级要求学员能使用英语进行学术和业务活动, I级要求学员能使用英语应付学习和业务活动(详见“各级具体教学要求”表)。

五、教学安排

整个教学分为两个阶段进行。各阶段的教学重点安排如下:

第一阶段: A、U 级侧重学习技能和一般实际技能的教学。

I 级着重基础语言教学和训练。

第二阶段: A、U 级侧重学习技能和交际技能的运用, 组织模拟情景教学。I 级的教学以语言技能的综合训练为主。

I 级的整个教学以听、说为重点。

各培训部应按听、说、读、写四种技能开设课程, 并设英语国家国情知识课。

六、教学原则

1. 教书育人

教师应引导学员坚持四项基本原则, 反对资产阶级自由化。教师应对学员进行爱国主义教育, 增强他们的民族自尊心和责任感, 使学员把出国留学与建设有中国特色的社会主义的要求结合起来。

教师应选择内容健康的教材, 并注意提高学员对西方教材的

鉴别和批判能力。

教师应尽力为学员创造语言实践的条件，帮助学员克服学习困难，指导学员提高语言熟练程度。

2. 教与学

强化教学应以提高学员出国后的语言交际能力为中心。教师应采取灵活而又行之有效的教学方法，改变学员偏重语言知识的习惯，尽力创造和提供使用语言的语境。

学员应发挥学习的主观能动性，改进自学方法，积极参与各项教学实践，掌握外语学习的规律，提高语言交际能力。

3. 语言知识与语言运用能力

掌握语言知识是运用语言的基础，将语言知识转化为交际能力需要一个对语言技能进行严格训练的过程。因此，英语强化教学旨在短期内提高学员四种语言技能的熟练程度，以适应国外生活、学习和工作的语言环境。

4. 听、说、读、写四种语言技能的关系

听、说、读、写四种技能在语言训练过程中是相互促进、相辅相成的。根据不同级别的学员的实际情况和出国后的实际需要，A、U 级的教学侧重听、说、读技能的训练，I 级侧重听、说技能的训练。各课型在突出某一技能的训练时应兼顾其他语言技能的训练。

5. 准确与流利

培养口头交际能力是强化教学的重要内容。在教学中教师应鼓励学员大胆进行口头实践，提高学员运用语言的流利程度，使学员在大量的实践中不断提高运用语言的准确性。

6. 课堂教学与课外实践

在整个教学过程中，必须抓好课堂教学与课外实践的有机结合。课堂教学应该生动活泼，尽可能创造接近实际的语境，培养学员运用语言功能的能力和他们在话语层次上的交际能力。教师还应引导学员积极开展各种形式的课外活动，巩固所学语言知识和交际技能。

7. 充分利用各种教学手段

课内外都应充分利用以语言实验室为主体的录音、录象、电视、广播、电影等现代化的教学手段，同时也应注意简易教具的使用。要不断地总结和研究这些教学手段在教学中的作用。

8. 国情知识与语言教学

学习一个国家的语言应了解该国的文化背景。学员了解了所学语言的文化背景才能在对象国中较好地适应生活、学习和工作。国情知识是一门知识课，但也可以结合听、说、读、写进行教学。

9. 教学与应试

在整个教学中，教师应把主要精力放在语言基本技能的训练和交际能力的培养上。由于部分学员需参加国外的测试，在教学中应安排一定的应试训练，使他们在考试中能发挥其实际水平。在教学中必须处理好教学与应试训练之间的关系，分清主次，不能因应试训练而影响正常的教学秩序。

七、测 试

测试是检查教学的一个重要手段，应着眼于检查学员的交际能力与学习技能。各培训部按《大纲》的要求(详见“各级具体教学要求”表)自行命题，在期末进行考试。

经考试成绩合格者方能获得结业证书。不合格者不予补考，只发给培训证明。

出国留学人员

英语强化教学大纲

修 订 说 明

1983年5月原教育部外事局和高教一司在西安外国语学院主持召开《全国培训部英语教材规划会议》，会议期间组织了部分培训部教师拟订了《出国留学人员英语培训教学方案》(以下简称《方案》)，指导教育部所属培训部的英语教学工作。1985年7月原教育部外事局在大连外国语学院召开的第四次全国培训工作会议，对两年来实施《方案》的经验进行了总结和交流，并对《方案》进行了修改，草拟了《出国留学人员英语培训教学大纲》(以下简称《培训大纲》)。随着教学改革的深入和留学预备人员英语水平的提高，《培训大纲》已不能适应新形势。1987年2月国家教委高教一司在上海外国语学院召开《高校基础外语教学大纲研讨会》，并组建了《出国留学人员英语强化教学大纲》(以下简称《大纲》)修订组，对《培训大纲》作进一步的修改，使之具有更好的先进性、科学性、可行性和可检查性。参加《大纲》修订组的院校有：中山大学广州英语培训中心、上海外国语学院出国培训部、北京语言学院出国培训部、广州外国语学院出国培训部、四川外国语学院出国培训部、西安外国语学院出国培训部和成都科技大学出国培训部。《大纲》修订组自始至终都是在国家教委直接领导下开展工作的。经过三年的努力，修订工作业已完成，现就各有关问题作如下说明：

一、修订过程

修订组学习和研究了国内外应用语言学理论和其它的有关著作,总结了多年来各培训部的教学经验,针对学员入学时的英语水平 and 在国外学习、进修或从事科研工作的语言需要,订出了《大纲》的总体设计原则,并按这一原则对原来的《培训大纲》进行修订和增补。

为了保证《大纲》的先进性、科学性、可行性和可检查性,《大纲》修订组在国内外进行了大量的调查研究。

1. 对学成归国人员在国外学习、进修或从事科研工作时的语言需要进行了分析;
2. 对在培训部接受培训的留学预备人员的语法知识和词汇量进行了检测;
3. 在英国、美国和加拿大的中国留学人员中进行了书面和口头调查;
4. 向中国留学人员的语言教师和专业导师进行了调查;
5. 与这些国家的语言学专家、学者就设计英语强化教学大纲的理论和原则交换了意见,并向他们了解国外英语强化教学的最新趋势;
6. 征求上述各种人员对改进培训部教学的意见和建议。

修订组认真分析了这些资料,结合我们的教育对象和我国的具体情况,取其合理和有益的部分,应用到大纲的修订中。

在原大纲和调查研究的基础上,修订组从1987年2月开始工作,先后举行了七次工作会议,对《大纲》草案的各个组成部分进行了认真细致的讨论,反复修改。六易其稿。经过三年的努力,在1990年9月,修订组将修订好的《大纲》提交高等学校大学外语教材编审委员会审定通过。

二、《大纲》的设计原则

《大纲》的总体设计是以学员入学时的英语水平和他们到国外学习、进修或从事科研的语言需要为出发点，以提高语言技能和交际能力为总目标。教学中强调训练运用语言技能，在不同的语境中进行交际。

三、《大纲》的组成部分

《大纲》由正文和以下六个附表组成：

1. 词汇表
2. 语法结构表
3. 意念功能表
4. 微技能表
5. 语境语体表
6. 国语知识表

四、《大纲》的特点

《大纲》是一个功能交际型的大纲。它吸收和应用了近年来应用语言学的研究成果和国内外各种类型外语教学大纲的优点，较好地体现了先进性、科学性、可行性和可检查性。它具有以下四个特点：

1. 强化训练

《大纲》在教学要求和教学安排方面都突出了强化训练的特点，即教学期限短、课时多、内容丰富、训练强度大。

2. 针对性强

《大纲》是为到英语国家学习、进修或从事科研工作的研究生、访问学者和高级访问学者而设计的，《大纲》对不同类型的学

员,按其水平和实际需要,提出 A (Advanced), U (Upper Intermediate) 和 I (Intermediate) 三个级别的教学要求,使教学双方有明确的努力方向。一般来说 A 级的教学要求适用于研究生, U、I 级适用于访问学者或高级访问学者。访问学者和高级访问学者由国家教委留学生司计划选培处考试录取,访问学者最低录取线为《英语水平考试》EPT 100分,高级访问学者为 EPT 80 分。研究生经国家教委高教司研究生处考试录取。各培训部在具体教学中可按学员的实际情况作某些调整。

3. 定性、定量化

《大纲》的另一特点是将听、说、读、写和国情知识的教学要求定性、定量化,以便组织教学和检查教学效果。

《大纲》的定性、定量化体现在如下两个方面:

- (1)三个级别的教学要求都列有听、说、读、写和国情知识等方面的要求,如:要求掌握的词汇量、听懂在国外各种场合下的话语及其含义、能就各种场合进行口头交际、阅读的难度和理解准确率、写作速度及体裁、国情知识的基本内容等。
- (2)《大纲》的六个附表从不同的角度补充和规定了教学要求,如语言知识的要素(语音、语法、词汇),运用语言所需的技能,语言的各种功能和语言所能表示的各种意念。

4. 强调交际能力的培养

英语强化教学要求学员通过大量实践,提高语言技能和交际能力。为此,教学中必须处理好语言知识与语言运用能力的关系,强调通过实践和模拟教学,培养和提高学员的交际能力。

5. 重视讲授国情知识

根据调查研究所得资料和培训部多年来的经验,了解对象国的文化背景对所有出国留学人员是很重要的。《大纲》将国情知识规定为一门课程,描述了目的要求,并列出了授课的主要项目。

五、关于几项指标的说明

《大纲》中几项指标的依据：

1. 词汇量

词汇量指标的依据：

- (1) 1988年9月和1989年9月对新入学的三种类型学员的词汇量做了随机抽样调查，调查对象共315人。调查结果是：研究生的词汇量平均为6537个，访问学者为6063个，高级访问学者为4622个。
- (2) 参考比较了“高等学校理工科大学英语教学大纲词汇表”，“高等学校文理科大学英语教学大纲词汇表”，“中国科技大学研究生院英语分级词表”，Longman Dictionary of Scientific Usage 和 Advanced English Vocabulary 等五个词汇表。对这些词汇表进行汇总，剔除重复者，共得9050个单词。

鉴于学员入学时已有一定的词汇量，修订组对所得词汇作了删补（见词汇表说明），最后共收7591个单词。根据上述两项数据，《大纲》规定A级的词汇为7500个，U级为6500个，I级为5300个（不包括各级学员自己掌握的专业词汇）。

2. 听、说

听、说两项指标是根据学员在国外的需要和交际对象，按他们所处的交际场合和语境范围而定的。学员的交际对象主要是以英语为母语的人士。这两项指标的确定还参考了修订组在英、美、加三国向留学人员及其导师进行调查的资料、培训部多年来的教学经验和过去向在国外留学人员进行调查所得的资料。

3. 阅 读

阅读速度与阅读材料的难度是互相关联的，《大纲》对阅读速度、理解准确率和阅读材料难易度规定了明确的指标。各级阅读速度和阅读材料的难度是根据学员在国外的实际需要和入学时的

水平而定的。其中阅读材料的难度我们是采用 Fry 的阅读材料难易度表而确定的 (Fry 11 级以上为美国大学课本难度, 级数越高难度越大)。通过这两方面的定量化, 我们可以客观地评估学员的阅读能力。

4. 写作

《大纲》参考了国内外英语水平测试对写作的要求, 规定了各级的写作速度。其它各项要求是根据学员到对象国学习、进修或从事科研的需要而定的。

各级具体教学要求:

级别	词汇	听	说	读	写	国情知识
A	7500 个, 其中 3500 个应达到复用水平。(不包括学员自己掌握的专有词汇。)	听懂与生活、学习及科研有关的主要内容; 掌握话语中表示转折、强调、评价等词语的含义。 ——听懂教师、导师、同事或同学有关生活和社交方面的谈话。 ——听懂讲课的主要内容, 有关要点的阐述、例证等等。 ——听懂研讨会的主要内容、讨论的中心问题、不同意见的争论、提问及解答等等。 ——听懂科研项目的任务、项目的要求、程序和分工等等。	能流利地进行口头交际; 并能正确运用各种表示衔接、说话态度等等的词语; 掌握发言、插话及提问等介入时机和技巧。 ——能在听课的过程中进行必要的插话 (如提问、要求重复、解释、举例等等) 和阐述自己的见解等等。 ——能作专题发言、主持讨论、系统地讲述见解 (包括下定义、引证、举例等等); 掌握辩论的技能。 ——能在科研工作中提出对工作的要求、建议、指令或表示接受工作、征求指示、询问条件等等。 ——任助教时能对学生的质疑进行解释、引证、举例等等。	掌握阅读材料的主题、大意和有关事实; 能根据所读材料进行推理和判断; 掌握话语层次的阅读技能 (如每个段落的要点、段落间的联系等等); 掌握文章的功能 (如表示因果关系等等的词语)。 阅读材料: 科普文章、应用文、摘要、论文、专业杂志、期刊等等。难度为 FRY Scale* 第 16 级左右。 阅读速度: 能以每分钟 200 个词的速度进行阅读, 理解准确率不低于 70%。	写出的文章和书信有连贯性, 格式正确, 层次分明, 语体得当, 无重大语法错误。能记好课堂笔记, 准确率达 90%。写作速度: 每半小时 180 个词。体裁: 日常书信、笔记、摘要、报告、论文等。	了解英国的生活和社会价值观念; 了解大学或科研机构的学习、工作方式。
U	6500 个, 其中 3000 个应达到复用水平。(不包括学员自己掌握的专业词汇。)	基本听懂与生活、学习及科研有关的主要内容; 能大体领会说话人的态度和意图。 ——听懂与生活和社会有关的一般谈话。 ——听懂讲课的主要内容; 领会讲课人的意图和观点。	能较流利地进行口头交际, 无过多的语法错误; 能运用某些常用的表示衔接、说话态度等等的词语; 说话有一定的连贯性。 ——在日常生活中基本上能表达自己的意思; 在社交场合中能进行一般的交谈。 ——在科研工作中能表达自己的见解, 提	掌握阅读材料的主题、大意和有关事实; 能根据所读材料进行推理和判断。 阅读材料: 科普文章、应用文、摘要、论文、专业杂志、期刊等等。难度为 FRY Scale 第 14 级左右。 阅读速度: 能以每分钟 150 个词的速	写出的文章和书信有较好连贯性, 格式正确, 语言得体, 内容完整, 无过多的语法错误。写作速度: 每半小时 150 个词。体裁: 日常书信、笔记、	

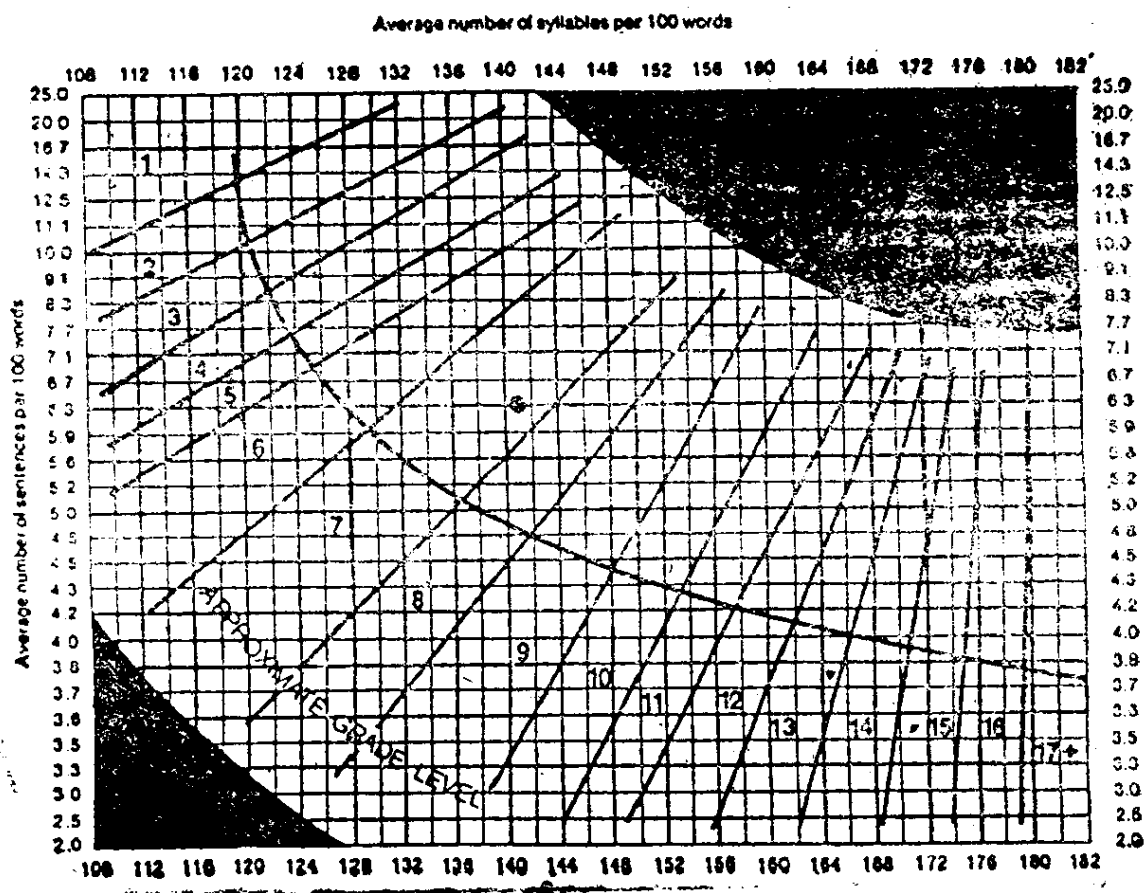
	——听懂研讨会的主要内容 and 讨论要点。 ——听懂导师对研究项目的要求和分工。	出对工作的要求、建 议、指令或表示接受 工作、征求指示、询 问条件等等。	度进行阅读，理解 准确率不低于70 %。	摘要、报告 等。
5300个，其中2000个应达到复用水平。（包括自己掌握的词汇。）	听懂生活会及社交场合的一般谈话；能基本上听懂合作者（资助者或导师）有关学术及科研方面的谈话内容。	能进行一般的生活会 话，在社交场合中能 作简短的交谈。 ——在科研工作中能 与合作者（资助者或 导师）进行有关学术 或科研工作的会话， 基本上能表达意思。	能掌握阅读材料的 主题、大意和主要 事实。 阅读材料：科普文 章、应用文、论文 和专业杂志。难度 为FRY Scale第12 级左右。 阅读速度：能以每 分钟100个词的速 度进行阅读，理解 准确率不低于70 %。	写出的文章 和书信，基 本上能表达 意思，格式 和语法无过 多错误 写作速度： 每半小时 100个词。 体裁：一般 应用文。

* 见修订说明

阅读材料难易度测定表

GRAPH FOR ESTIMATING READABILITY—EXTENDED

Edward Fry



DIRECTIONS: Randomly select 3 one hundred word passages from a book or an article. Plot average number of syllables and average number [of sentences per 100 words on graph to determine the grade level of the material. Choose more passages per book if great variability is observed and conclude that the book has uneven readability. Few books will fall in gray area but when they do grade level scores are invalid.

Count proper nouns, numerals and initializations as words. Count a syllable for each symbol. For example, "1945" is 1 word and 4 syllables and "IRA" is 1 word and 3 syllables.

EXAMPLE:

	<u>SYLLABLES</u>	<u>SENTENCES</u>
1st Hundred Words	124	6.6
2nd Hundred Words	141	5.5
3rd Hundred Words	158	6.8
AVERAGE	141	6.3

READABILITY 7th GRADE (see dot plotted on graph)

EXPANDED DIRECTIONS FOR WORKING READABILITY GRAPH

1. Randomly select three (3) sample passages and count out exactly 100 words beginning with the beginning of a sentence. Do count proper nouns, initializations, and numerals.
2. Count the number of sentences in the hundred words estimating length of the fraction of the last sentence to the nearest 1 / 10 th.
3. Count the total number of syllables in the 100-word passage. If you don't have a hand counter available, an easy way is to simply put a mark above every syllable over one in each word, then when you get to the end of the passage, count the number of marks and add 100. Small calculators can also be used as counters by pushing numeral "1," then push the "+" sign for each word or syllable when counting.
4. Enter graph with *average* sentence length and *average* number of syllables; plot dot where the two lines intersect. Area where dot is plotted will give you the approximate grade level.
5. If a great deal of variability is found in syllable count or sentence count, putting more samples into the average is desirable.